

INSTRUCCIONES  
ISTRUZIONI  
INSTRUCTIONS  
ANWEISUNGEN  
INSTRUCTIONS

REF 011350-000  
TYPE II, MEDIUM-BODIED

waterpik  
Z.O.E.  
Kelly's  
Impression Paste

#### QUESTIONS?

Please call Water Pik Consumer Affairs at 1-800-525-2020.

#### IM FALL VON FRAGEN

Bitte Water Pik Consumer Affairs unter 1-970-484-1352 anrufen (nur in den U.S.A.).

#### QUESTIONS?

N'hésitez pas à appelez le service consommateurs de la firme Water Pik au 1-970-484-1352.

#### DOMANDE?

Chiamare il servizio clienti di Water Pik al numero 1-970-484-1352.

#### ¿ PREGUNTAS ?

Por favor llame a Water Pik, servicios al consumidor, al teléfono 1-970-484-1352.

waterpik



Manufactured for  
Water Pik, Inc., a subsidiary of  
Church & Dwight Co., Inc.  
1730 E. Prospect Rd.  
Fort Collins, CO USA 80553-0001  
www.waterpik.com



EC Representative:  
SOFIBEL SAS  
92686 Levallois-Perret Cedex-France  
Church & Dwight UK Ltd.,  
Folkestone, CT19 6PG  
UK: 0800 121 6080

For questions contact Water Pik, Inc.:  
USA: (800) 525-2020  
Canada: (888) 226-3042  
International: (970) 484-1352

Made in U.S.A.  
© 2020 Water Pik, Inc.  
FN: 20017967-F AE

**KELLY'S Impression Paste is an improved zinc oxide - eugenol impression corrective, recommended for use in the preparation of full or partial dentures. It offers many advantages, chief of which are these:**

1. It is easy to mix and to handle.
2. It remains workable in the patient's mouth long enough to permit unhurried impression-seating.
3. It causes no burn in the patient's mouth.
4. It sets quickly after being positioned in the patient's mouth, which minimizes the patient's discomfort.

#### INSTRUCTIONS FOR MIXING

1. Use a clean, dry slab. (A paper mixing pad is ideal for this purpose - use top sheet once, then discard).
2. For an average case squeeze onto the slab equal 1-inch lengths of Base and Hardener. Cut off cleanly from the tube. Always keep tubes tightly capped when not in use.
3. Spatulate the mix and when uniform color is attained (about 1 minute mixing time required), the paste is ready for use.

#### HOW TO USE AS A CORRECTIVE IN THE SNAP IMPRESSION

- a. Remove snap impression from the tray and trim away excess material around the periphery. If it seems necessary, soften the peripheral section in a flame, then return the impression to the mouth and muscle-trim.
- b. Dry the palatal surface of the impression.
- c. Mix KELLY'S Paste and coat the palatal surface of the impression with the paste to a thickness of one to two millimeters.
- d. Have patient rinse mouth thoroughly with cold water, then insert the impression, positioning it very slowly so as to allow time for the paste to flow into every tissue irregularity. Avoid compression by the modeling compound, especially if there are soft or spongy areas in the mouth. When case is properly seated, have patient close mouth and suck in cheeks.
- e. KELLY'S Paste will set in three to four minutes in the patient's mouth provided equal lengths of Base and Hardener are used in the mix. If a faster set is desired, simply increase the ratio of the Red Paste; decrease the ratio to retard the set.
- f. If the impression secured is not completely satisfactory, dry the surface, add more KELLY'S Paste where needed and return the impression to the mouth. Do this as often as necessary to produce a perfect impression.

#### USE AS A CORRECTIVE IN THE FINAL TRY-IN

By following the same directions as shown above for the snap impression, KELLY'S Impression Paste can be used very satisfactorily as a corrective in the final try-in.

#### POURING THE MODEL

No separator is required with KELLY'S. Pour the model in any good stone or plaster. When ready to separate, place the unit in water, approximately 140° F, until thoroughly heated. DO NOT BOIL. After separating, immerse the cast in cold water. This will harden the adhering paste so that it can be easily chipped from the model.

#### CLEANING THE GLASS SLAB

Allow the excess of the mix to harden on the slab, then scrape off with razor-blade scraper or knife.

**CAUTION:** U.S. Federal law restricts this device to sale by or on the order of a dentist.

Non-sterile.

#### IMPORTANT

1. KELLY'S Impression Paste should be kept at room temperature.
2. Keep tubes closed when not in use.
3. The tube caps should not be interchanged to prevent a setting reaction. If a tube cap should stick, warm it slightly.

**KELLY'S eignet sich vorzüglich als Korrekturmittel bei der Herstellung von Total- und Teilprothesen. Unter ihren vielen Vorzügen sind nachstende besonders zu erwähnen:**

#### DAS MATERIAL

1. Lässt sich leicht anmischen und handhaben.
2. Bleibt lange genug verarbeitungsfähig im Mund, um eine genaue und ruhige Abdrucknahme zu gewährleisten.
3. Härtet jedoch schnell genug nach Einführung im Mund aus um unnötiges Unbehagen des Patientan zu verhindern.
4. Verursacht kein Brennen im Munde.
5. Wird sehr fest und schliesst damit nachträgliche Verschiebungen des Abdrucks aus.

#### MISCHUNGSANWEISUNG

1. Man verwende eine saubere, trockene Platte. Sehr zu empfehlen ist ein Pergament-Anmischblock...jedes Blatt wird nur einmal verwendet.
2. Für durchschnittliche Arbeiten presse man gleiche Längen der Pasten "A" und "B" sauber aus den Tuben. (Bitte bewahren Sie die Tuben stets gut verschlossen auf).
3. Die beiden Pasten werden ca. eine Minute gespatelt und sind gebrauchsfertig, sobald die Mischung eine einheitliche Farbe aufweist.

#### VERWENDUNG ALS KORREKTURMITTEL DER ERSTEN ABDRUCKNAHME (BISS-ABDRUCK)

- a. Man nimmt den Biss-Abdruck vom Löffel und entfernt überschüssiges Material an der Peripherie. Erforderlichenfalls können die Ränder über der Flamme weichgemacht und der Abdruck nochmals zur Muskeltrimmung in den Mund eingeführt werden.
- b. Die palatinale Seite des Abdrucks ist gut zu trocknen.
- c. KELLY'S wird obenstehender Anweisung gemäss angemischt und der Abdruck mit einer 1 bis 2 mm dicken Schicht bestrichen.
- d. Den Mund mit kaltem Wasser gründlich ausspülen lassen, dann den Abdruck sehr langsam und sorgfältig in Position bringen, damit die Paste Gelegenheit hat, jede Gewebsunregelmässigkeit aufzunehmen. Jegliche Druckausübung sollte vermieden werden, insbesondere bei weichen oder schwammigen Stellen im Mund. Wenn der Abdruck richtig plaziert ist, wird der Patient gebeten den Mund zu schliessen und die Wangen einzusaugen.
- e. KELLY'S härtet in drei bis vier Minuten im Mund, vorausgesetzt dass das Mischungsverhältnis aus gleichen Längen "Base" und "Hardener" besteht. Beschleunigtes Härten wird durch Verwendung eines grösseren Anteils roter Paste, langameres Härten durch Gebrauch eines kleineren Anteils roter Paste erreicht.
- f. Wenn der Abdruck nicht völlig zufriedenstellend ausfällt, sollte die Oberfläche erneut getrocknet und eine weitere Schicht KELLY'S da aufgetragen werden, wo es nötig erscheint. Der Abdruck wird dann wiederum in den Mund eingeführt. Dies kann erforderlichenfalls so oft wiederholt werden, bis ein tadelloser Abdruck erreicht ist.

#### KORREKTUR DES TESTSTÜCKES

KELLY'S kann gemäss vorstehenden Anleitungen mit befriedigenem Ergebnis auch zur Korrektur des Teststückes verwendet werden.

#### AUSGIESSEN DES MODELLES

Die Verwendung eines Trennungsmittels erübrigt sich bei KELLY'S. Das Modell kann in jedem beliebigen guten Steingips oder Plaster ausgegossen werden. Wenn es zum Separieren fertig ist, stellt man es in Wasser mit einer Temperatur von ungefähr 140°F (60° Celsius), bis es völlig erwärmt ist...aber bitte nicht kochen lassen. Nach dem Separieren wird die Form in kaltes Wasser getaucht; dadurch härtet die anklebende Paste und lässt sich leicht vom Modell trennen. Alles übrige kann mit einem Tuch entfernt werden.

#### REINIGUNG DER GLASPLATTE

Sobald die nicht verwendete Paste fest geworden ist, mit einer Rasierklinge, einem Kratzer oder Messer abschaben.

**ACHTUNG:** Gemäß den Gesetzen der Vereinigten Staaten darf dieses Produkt nur durch einen Zahnarzt oder angewendet werden.

Nicht steril.

#### WICHTIG

1. KELLY'S Impression Paste muss bei Zimmertemperatur aufbewahrt werden.
2. Wird die Tube nicht verwendet, dann bitte gut verschliessen.
3. Der Verschluss der Tube darf nicht, um eine Reaktion zu vermeiden, ausgetauscht werden. Kann der Verschluss nicht geöffnet werden, dann sollten sie ihn leicht anwärmen.

**Date: March 30, 2020**  
**Client: Water Pik, Inc.**

FILENAME: 20017967-F AE Kellys ZOE Instructions.ai

FORM: 20017967-F AE

DESCRIPTION: Kelly's ZOE Impression Paste Instructions

PREPARED BY: Brian Colon

FILE TYPE: Adobe Illustrator CC

SIZE FLAT: 10.375" x 9.0"

SIZE FOLDED: 3.5" x 4.5"

FOLDS: indicated

DIELINE: none

INK: Black

PROFILE: none

NOTES: none

**La pâte KELLY'S est une pâte d'impression corrective à l'oxyeugenol, recommandée pour la préparation de dentiers complets out partiels. Elle offre de nombreux avantages, dont les plus importants sont :**

- Elle est facile à mélanger et à manipuler.
- Lors du placement de l’empreinte dans la brouche du patient, elle reste maniable suffisamment longtemps pour permettre son positionnement sans empressement excessif.
- Elle ne cause aucune brûlure dans la bouche du patient.
- Après son positionnement dans la bouche du patient, elle s’ajuste rapidement minimisant ainsi l’inconfort du patient.

**INSTRUCTIONS POUR LE MÉLANGE**

- Utilisez une surface propre et sèche. (un bloc de papier à mélange est idéal - utilisez la feuille du dessus puis jetez-la.)
- Pour une empreinte moyenne, pressez la pâte “base” sur le bloc en une ligne de ± 25 mm de long. Pressez une ligne d'égale longueur de “Durcisseur”. Coupez la pâte proprement au plus près de l’embout du tube. Gardez toujours les tubes bien fermés lorsque vous ne les utilisez pas.
- Mélangez l’ensemble à la spatule et lorsque vous obtenez une couleur uniforme (approximativement après une minute de mélange) la pâte est prête pour l’utilisation.

**USAGE DE LA PÂTE DANS LE CAS D’UNE EMPREINTE DE MORSURE**

- Enlevez l’empreinte de morsure du support et retirez l’excédent de matériau en périphérie. Si nécessaire, ramollissez la périphérie à la flamme, puis remettez l’empreinte dans la bouche pour ajustement.
- Séchez la surface palatine de l’empreinte.
- Mélangez la pâte KELLY'S et tapissez la surface palatine de l’empreinte avec la pâte sur une épaisseur de un ou deux millimètres.
- Demandez au patient de se rincer la bouche minutieusement avec de l’eau froide, insérez ensuite l’empreinte, la positionnant très lentement afin de laisser le temps à la pâte de s’infiltrer dans chaque irrégularité des tissus. Évitez que le matériau de modelage ne provoque de compression, spécialement s’il y a des zones molles et spongieuses dans la bouche. Quand l’empreinte est bien positionnée, demandez au patient de fermer la bouche et d’aspirer les joues.
- Si vous avez mélangé deux parts égales de “Base” et de “Durcisseur”, la pâte KELLY'S s'ajustera dans la bouche du patient en trois ou quatre minutes. Si vous désirez un résultat plus rapide, augmentez simplement la proportion de Pâte Rouge; réduisez la proportion pour le ralentir.
- Si l’empreinte finale n’est pas satisfaisante, séchez la surface, ajoutez un peu plus de pâte KELLY'S où c’est nécessaire et remplacez l’empreinte dans la bouche. Répétez aussi souvent que nécessaire afin d’obtenir une empreinte parfaite.

**USAGE CORRECTIF LORS DE L’ESSAI FINAL**

En suivant les indications décrites ci-avant pour l’empreinte de morsure, la pâte KELLY'S peut être utilisée de manière tout à fait satisfaisante comme moyen correctif lors de l’essai final.

**COULAGE DU MODÈLE**

Aucun séparateur n’est requis avec la pâte KELLY'S. Coulez le modèle dans la pierre ou le plâtre. Lorsque le moment est venu de les séparer, placez l’ensemble dans l’eau, approximativement à 60° C, jusqu’à ce qu’il soit parfaitement chauffé. NE PAS BOUILLIR. Après avoir séparé les deux parties, plongez le moulage dans l’eau froide. Cela durcira les restes de pâte qui pourront ainsi être facilement retirés du modèle.

**NETTOYAGE DE LA PLAQUE DE VERRE**

Laissez l’excédent de mélange durcir sur la plaque, puis grattez avec une lame de rasoir ou un couteau.

**ATTENTION :** La loi fédérale des Etats-Unis limite la vente de ce produit aux dentistes ou sur ordre d’un dentiste.

Non-Stérile.

**IMPORTANT**

- La pâte à empreinte KELLY'S doit être conservée à température ambiante.
- Laissez les tubes fermés lorsque vous ne les utilisez pas.
- Afin d’éviter une réaction de prise, les bouchons des tubes ne doivent pas être intervertis. Si le bouchon d'un tube reste collé, réchauffez-le légèrement.

**La Pasta per impronta KELLY'S è un correttivo per la riproduzione di copie, migliorato con Oxyeugenol; essa e’ raccomandata per la preparazione di protesi dentarie totali o parziali. Questo prodotto offre molti vantaggi, tra i quali:**

- E' facile da miscelare e da lavorare.
- Rimane abbastanza malleabile nella bocca del paziente per un tempo sufficientemente lungo da permettere di prendere l'impronta della dentatura, senza fretta.
- Non causa irritazioni nella bocca del paziente.
- Fa presa velocemente dopo essere stata applicata nella bocca del paziente, rendendo così minimi i disagi.

**ISTRUZIONI PER LA MISCELAZIONE**

- Usare una tavoletta asciutta e pulita (un tampone di carta per misture è ideale per questa operazione; usare il foglio superiore una sola volta e poi buttarlo via).
- Generalmente, spremere dal tubo sulla tavoletta due strisce uguali di pasta di circa 2,5 cm (1 in.), rispettivamente di “base” e di “fissatore”. Tagliare, in maniera pulita, la fuoriuscita della pasta dai tubi. Questi dovranno essere ben chiusi con il loro tappo, quando non sono in uso.
- Mescolare con una spatola le due paste e quando il colore risulta uniforme (dopo circa 1 minuto), la pasta è pronta l’uso.

**COME USARLA COME CORRETTIVO NEL CASO DI RIPRODUZIONI VELOCI**

- Rimuovere l'impronta dal supporto e rifilare le eccedenze di materiale dai bordi. Nel caso in cui se avvisi la necessità, far passare su una fiamma la parte più esterna e riapplicare il calco nella bocca, pressando energicamente.
- Asciugare la superficie del palato dell'impronta.
- Mescolare insieme le paste KELLY'S e ricoprire la superficie palatale del calco con uno strato dello spessore di uno, due millimetri.
- Fare sciogliere la bocca al paziente accuratamente con acqua fredda, quindi inserire il calco da realizzare posizionandolo molto lentamente così da dare il tempo alla pasta di penetrare in tutti gli interstizi. Evitare la pressione attraverso il calco stresso, specialmente se nella bocca sono presenti aree piuttosto soffici o spugnose. Quando il calco è correttamente posizionato, chiedere al paziente di chiudere la bocca e succhiarsi le guance.
- La pasta KELLY'S sarà pronta in 3 o 4 minuti nella bocca del paziente a condizione che siano state utilizzate uguali quantità di pasta base e di pasta indurente. Se si desidera avere una presa più veloce, aumentare semplicemente la quantità di pasta rossa; diminuirla nel caso si voglia rallentare l'operazione.
- Se il calco così posizionato non è completamente soddisfacente, aggiungere altra pasta KELLY'S dove necessario e riposizionare il calco nella bocca. Ripetere l'operazione tutte le volte necessarie fino ad ottenere un calco perfetto.

**USO DELLA PASTA COME CORRETTORE NELL’ULTIMA PROVA**

Seguendo le stesse indicazioni descritte sopra per i calchi veloci, la pasta KELLY'S può essere usata, in maniera del tutto soddisfacente, per eventuali correzioni del calco nella prova finale.

**COLATURA DEL MODELLO**

Non è necessario alcun separatore da utilizzare con la pasta KELLY'S. Eseguire la colatura del modello utilizzando pietra o gesso di buona qualità. Quando si è pronti per la separazione, mettere il calco in acqua calda, circa 60°C (140°F), finché questo non si riscaldi complemente. NON PORTARE AD EBOLLIZIONE. Dopo la separazione, immergere lo stampo in acqua fredda. Ciò renderà difficile l'adesione della pasta, così da facilitare il distacco modello.

**PULIZIA DELLA TAVOLETTA DI VETRO**

Attendere l’indurimento degli eccessi di miscela sulla tavoletta; poi scrostarli con un raschietto tagliente o con un coltello.

**ATTENZIONE:** La leege federale degli Stati Uniti permetta la vendita di questo prodotto solo ai dentisti o su prescrizione di una denstia.

Non sterile.

**IMPORTANTE**

- Conservare la pasta per impronta KELLY'S a temperatura ambiente.
- Chiudere i tubi dopo l’uso.
- Non scambiare i tappi dei tubi per evitare l’indurimento della pasta. Se un tappo non si apre, riscaldarlo leggermente.

**La pasta mejorada de impresión KELLY'S es un correctivo de impresiones a base de oxido de zinc/eugenol, recomendado para la elaboración de prótesis dentales completas o parciales. Ofrece varias ventajas, entre las cuales se destacan las siguientes:**

- Es fácil de mezclar y de manejar.
- Permanece moldeable en la boca del paciente lo suficiente para permitir la adaptación de la impresión, sin necesidad de trabajar aceleradamente.
- No produce escozor en la boca.
- Fragua rápidamente una vez que ha adoptado la posición definitiva en la boca, reduciendo a mínimo la molestia al paciente.
- Fragua con dureza, por lo que no hay posibilidad de distorsiones post-fraguado.

**INSTRUCCIONES PARA MEZCLAR LA PASTA**

- Use una loseta limpia y seca (para este fin es ideal un bloc de papel para mezclar - se usa la hoja de encima una vez y luego se tira).
- Para un caso típico, vierta sobre la losa cantidades iguales - aproximadamente 25 mm - de base y de endurecedor (Catalizador). Corte limpiamente la pasta de los tubos. Mantenga éstos bien tapados cuando no los esté usando.
- Mezcle con una espátula. La pasta está lista para ser usada cuando alcanza un color uniforme (se requiere alrededor de 1 minuto de mezcla).

**COMO USARLA PARA CORREGIR LA IMPRESIÓN DE MORDIDA**

- Saque la impresión de mordida de la cubeta y recorte el exceso de material alrededor de la periferia. Si parece necesario, ablande a la llama la sección periférica, vuelva a colocar la impresión en la boca y adáptela haciendo morder al paciente.
- Séque la superficie palatina de la impresión.
- Mezcle la pasta KELLY'S y cubra la superficie de la impresión con una capa de pasta de un espesor de uno a dos milímetros.
- Pídale al paciente que se enguaje bien la boca con agua fría. Inserte luego la impresión adaptándola muy lentamente a fin de darle tiempo a la pasta para que penetre en todas las irregularidades de los tejidos. Evite ejercer presión con la pasta, especialmente sobre los tejidos más blandos. Cuando el trabajo esté debidamente asentado, haga que el paciente cierre la boca y succione las mejillas.
- La pasta KELLY'S fragua en la boca del paciente en 3 a 4 minutos, siempre que se haya usado cantidades iguales de “Base” y “Catalizador”. Si se desea un fraguado más rápido, aumente la cantidad de pasta roja. Haga lo contrario para retardar el fraguado.
- Si la impresión obtenida no es completamente satisfactoria, seque la superficie, añada más pasta KELLY'S donde sea necasario y vuelva a colocar la impresión en la boca. Haga esto todas las veces que sea necesario hasta lograr una impresión perfecta.

**USO CORRECTIVO EN LA PRUEBA FINAL**

Siguiendo las mismas instrucciones que dimos anteriormente para la impresión de mordida, la Pasta KELLY'S puede ser usada muy satisfactoriamente como un correctivo en la prueba final.

**VACIADO DEL MODELO**

La Pasta KELLY'S no requiere usar separador. Vacíe el modelo en una piedra o yeso apropiado. Cuando esté lista para ser separada, coloque la unidad en agua aproximadamente a 60 grados Celsius, hasta que se haya calentado totalmente. Por favor, NO LA HIERVA. Después de hacer la separación, sumerja el vaciado en agua fría. Esto endurecerá la pasta, la que podrá ser fácilmente separada del modelo.

**LIMPIEZA DE LA LOSA DE VIDRIO**

Deje que el exceso de mezcla se endurezca en la losa, y luego ráspelo con un raspador de hoja de afeitar o con un cuchillo.

**ADVERTENCIA:** Las leyes federales de los EE.UU. restringen la venta de este dispositivo por o bajo las órdenes de un dentista.

No estéril.

**IMPORTANTE**

- La Pasta de impresión KELLY'S debe mantenerse a temperatura ambiente.
- Mantenga los pomos cerrados cuando no los utilice.
- Las tapas de los pomos no deben intercambiarse para evitar una reacción de fijación. Si la tapa del pomo se pegara, caliéntela ligeramente.